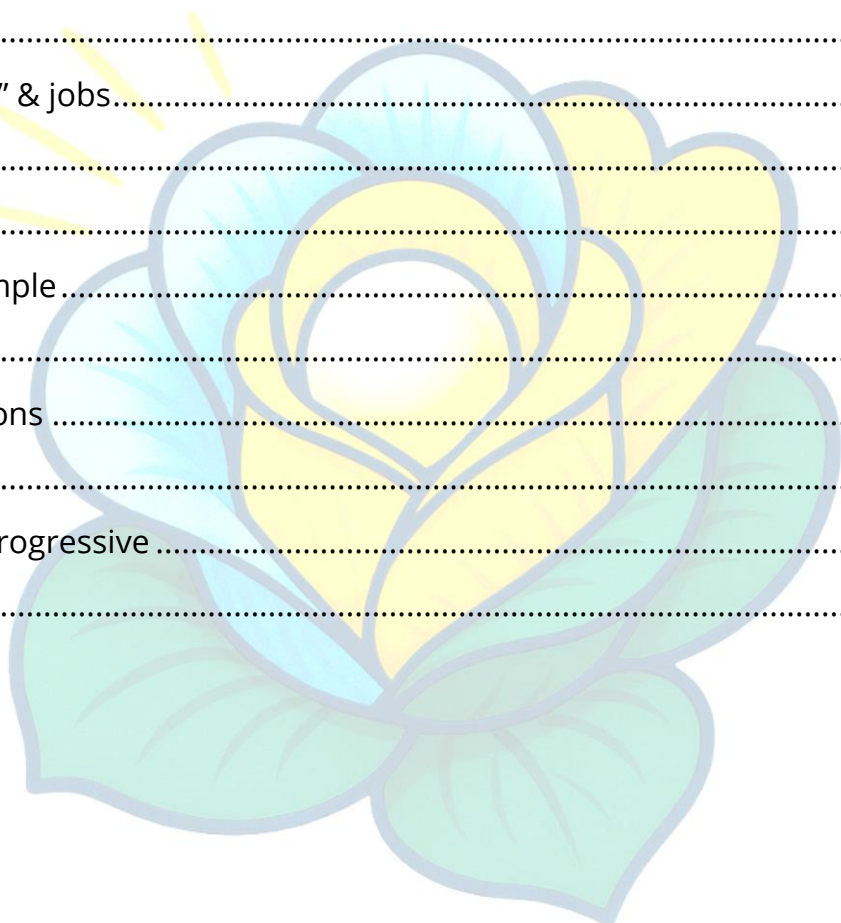


song translations

CONTENT

1. numbers 0-10	2
2. numbers 0-100 & nouns	3
3. hi & bye.....	5
4. numbers 20-9000 & subject pronouns	6
5. countries	8
Christmas	10
6. verb "to be" & jobs.....	12
7. colors	14
love.....	16
8. present simple	18
9. adverbs.....	19
10. conjunctions	20
11. negation	22
12. present progressive	24
birthday	26



1. numbers 0-10

imibare 0-10

Muraho nshuti yanjye! (Muraho!)
Amakuru yawe? (Ni meza!)
Dushobora kubara hamwe? (Yego!)
Twagiye!

zeru - rimwe - kabiri - gatatu - kane -
gatanu
gatandatu - karindwi - umunani -
icyenda - icumi

Zeru kugeza ku icumi - ni byiza!
Zeru kugeza ku icumi - twagiye!

zeru - rimwe - kabiri - gatatu - kane -
gatanu
gatandatu - karindwi - umunani -
icyenda - icumi

Imibare irashimishije!
Dushobora kubara hamwe!

zeru - rimwe - kabiri - gatatu - kane -
gatanu
gatandatu - karindwi - umunani -
icyenda - icumi

zeru - rimwe - kabiri - gatatu - kane -
gatanu - gatandatu - karindwi -
umunani - icyenda - icumi
Yego!

Imibare irashimishije!
Dushobora kubara hamwe!

zeru - rimwe - kabiri - gatatu - kane -
gatanu - gatandatu - karindwi -
umunani - icyenda - icumi

zeru - rimwe - kabiri - gatatu - kane -
gatanu - gatandatu - karindwi -
umunani - icyenda - icumi
Yego!

Hello my friend! (Hello!)
How are you? (Good!)
Can we count together? (Yes!)
Let's go!

zero - one - two - three - four - five
six - seven - eight - nine - ten

Zero to ten - that's nice!
Zero to ten - let's go!

zero - one - two - three - four - five
six - seven - eight - nine - ten

Numbers are interesting!
We can count together!

zero - one - two - three - four - five
six - seven - eight - nine - ten

zero - one - two - three - four - five -
six - seven - eight - nine - ten
Yes!

Numbers are interesting!
We can count together!

zero - one - two - three - four - five -
six - seven - eight - nine - ten

zero - one - two - three - four - five -
six - seven - eight - nine - ten
Yes!

2. numbers 0-100 & nouns

imibare 0-100 & izina

Uriteguye? (Yego!)
Ukunda imibare? (Yose!)

Guhera kuri zeru kugeza ku ijana.
Imibare ni ingenzi.
Nkunda imibare.
Twagiye!

zeru – ibibazo
rimwe – umutima
kabiri – amaso
gatatu – imparage
kane – ibihe by'umwaka bine
gatanu – intoki
gatandatu – inshuti
karindwi – ibitangaza by'isi
umunani – nta herezo
icyenda – indabo
icumi – intoki zose

**Imibare ni ingenzi.
Nkunda imibare.**

cumi na rimwe – abarimu
cumi na kabiri – amasaha
cumi na gatatu – ibihugu
cumi na kane – abana
cumi na gatanu – mandazi
cumi na gatandatu – ibitabo
cumi na karindwi – indirimbo
cumi n'umunani – inka
cumi n'icyenda – imodoka
makumyabiri – imineke

**Imibare ni ingenzi.
Nkunda imibare.**

Are you ready? (Yes!)
Do you love numbers? (All of them!)

From zero to a hundred.
Numbers are important.
I love numbers.
Let's go!

0 – problems
1 – heart
2 – eyes
3 – zebras
4 – seasons
5 – fingers
6 – friends
7 – wonders of the world
8 – infinity
9 – flowers
10 – all fingers

**Numbers are important.
I love numbers.**

11 – teachers
12 – hours
13 – countries
14 – children
15 – mandazi
16 – books
17 – songs
18 – cows
19 – cars
20 – bananas

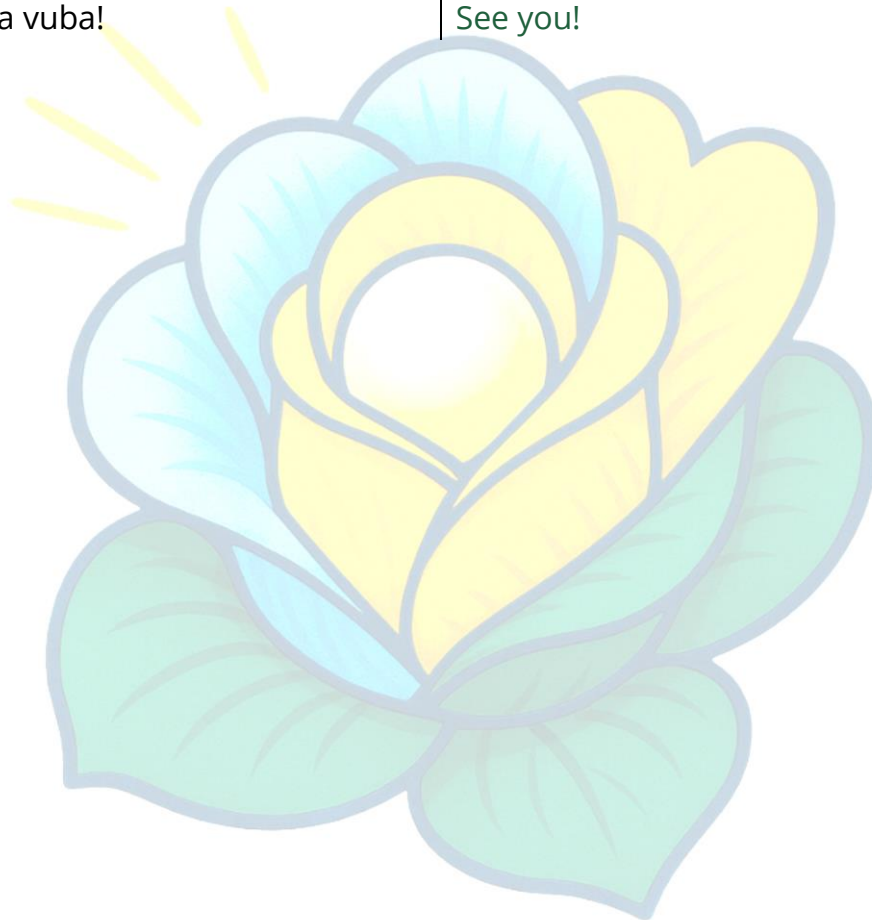
**Numbers are important.
I love numbers.**

mirongo itatu – amazu
mirongo ine – imihanda
mirongo itanu – ibiraro
mirongo itandatu – amakaramu
mirongo irindwi – amakaye
mirongo inani – imifuka
mirongo icyenda – abagabo
ijana – abagore

Urakoze cyane!
Byari byiza.
Imibare ni ingenzi!
Tuzasubira vuba!

30 – houses
40 – roads
50 – bridges
60 – pens
70 – booklets
80 – bags
90 – men
100 – women

Thank you very much!
That was nice.
Numbers are important!
See you!



3. hi & bye

wiriwe & wirirwe

Umunsi mwiza!
Bite! Waramutse!
Wiriwe!

Witwa nde?
Nitwa Kalisa. Wowe se?
Nitwa Keza.
Nishimiye kukubona!

Amakuru yawe?
Ni meza.
Biranejeje.
Uyu muni ni umunsi mwiza.

Ndagukunda.
Nanbye ndagukunda.
Turi inshuti.
Ibihe byose!

Amakuru yawe?
Ni meza.
Biranejeje.
Uyu muni ni umunsi mwiza.

Ngomba kugenda.
(* creative AI singing: ~~ngomba kugenda~~ 😊)
Oya, kuki se?
Ndananiwe.
Usinzire neza!
(* creative AI singing: ~~gusinzira neza~~ = to sleep well 😊)

Kalisa, amakuru yawe?
Ni meza.
Biranejeje.
Uyu muni ni umunsi mwiza.

Wirirwe!
Murabeho!
Ni ah'ejo!

Have a nice day!
Hi! Good morning!
Good afternoon / evening!

What is your name?
My name is Kalisa. And yours?
My name is Keza.
Nice to see you!

How are you?
I'm fine.
I am glad to hear that.
Today is a beautiful day.

I like you.
I like you, too.
We are friends.
Forever!

How are you?
I'm fine.
I am glad to hear that.
Today is a beautiful day.

I have to go.

Oh no, why?
I am tired.
Sleep well!

How are you?
I'm fine.
I am glad to hear that.
Today is a beautiful day.

Bye Bye!
Goodbye! (for a longer time, formal)
See you tomorrow!

4. numbers 20-9000 & subject pronouns

imibare 20-9000 & ibinyazina ngenga

Uri nde? (Ni njyewe!)

Ufite imyaka ingahe? (Imyaka?)

Ufite ingahe? (Ingahe?)

Who are you? (Me!)

How old are you? (Old?)

How much do you have? (A lot?)

Ni nde ufite imyaka makumyabiri? (Ni njyewe!)

Who is 20 years old? (Me!)

Ni nde ufite imyaka mirongo itatu? (Ni wowe!)

Who is 30 years old? (You!)

Ni nde ufite imyaka mirongo ine? (Ni we!)

Who is 40 years old? (He/she!)

Ni nde ufite imyaka mirongo itanu? (Ni twebwe!)

Who is 50 years old? (We!)

Ni nde ufite imyaka mirongo itandatu? (Ni mwebwe!)

Who is 60 years old? (You!)

Ni nde ufite imyaka mirongo irindwi? (Ni bo!)

Who is 70 years old? (They!)

njyewe - wowe - we - twebwe - mwebwe - bo

I - you - he/she - we - you - they

cyangwa mu magambo make:

or in short:

jye - wowe - we - twe - mwe - bo

I - you - he/she - we - you - they

Ni nde ufite amabuye magana atatu? (Ni njyewe!)

Who has 300 stones? (Me!)

Ni nde ufite amabuye magana ane? (Ni wowe!)

Who has 400 stones? (You!)

Ni nde ufite amabuye magana atanu? (Ni we!)

Who has 500 stones? (He/she!)

Ni nde ufite amabuye magana atandatu? (Ni twebwe!)

Who has 600 stones? (We!)

Ni nde ufite amabuye magana arindwi? (Ni mwebwe!)

Who has 700 stones? (You!)

Ni nde ufite amabuye magana inani? (Ni bo!)

Who has 800 stones? (They!)

(* creative AI singing: ~~umunani~~ 😊)

njyewe - wowe - we - twebwe - mwebwe - bo

I - you - he/she - we - you - they

cyangwa mu magambo make:

or in short: I - you - he/she - we -

jye - wowe - we - twe - mwe - bo

you - they

Ni nde ufite amafaranga ibihumbi bine? (Ni njyewe!)

Ni nde ufite amafaranga ibihumbi bitanu? (Ni wowe!)

Ni nde ufite amafaranga ibihumbi bitandatu? (Ni we!)

(* creative AI singing: ~~bitandaci~~ 😊)

Ni nde ufite amafaranga ibihumbi birindwi? (Ni twebwe!)

Ni nde ufite amafaranga ibihumbi umunani? (Ni mwebwe!)

Ni nde ufite amafaranga ibihumbi icyenda? (Ni bo!)

njyewe - wowe - we - twebwe - mwebwe - bo

cyangwa mu magambo make:

jye - wowe - we - twe - mwe - bo

Uri nde? (Ni njyewe!)

Ndi nde? (Ni wowe!)

Njyewe, wowe, we, twebwe, mwebwe, bo.

Turi bakuru kandi dufite byinshi.

Who has 4000 Rwanda Francs (= money)? (Me!)

Who has 5000 Rwanda Francs (= money)? (You!)

Who has 6000 Rwanda Francs (= money)? (He/she!)

Who has 7000 Rwanda Francs (= money)? (We!)

Who has 8000 Rwanda Francs (= money)? (You!)

Who has 9000 Rwanda Francs (= money)? (They!)

I - you - he/she - we - you - they

or in short:

I - you - he/she - we - you - they

Who are you? (Me!)

Who am I? (You!)

I, you, he/she, we, you, they.

We are old and we have a lot.

5. countries

ibihugu

Uraho! (Uraho!)
Isi imwe! (Tuganire!)
Ibihugu byinshi! (Indimi nyinshi!)

Ukomoka he?
Mu Rwanda. Mvuga Ikinyarwanda.
URAHO!

Ukomoka he?
Mu Bwongereza. Mvuga icyongereza.
HELLO!

**Mvuga "uraho" kuri wowe.
Ibihugu byinshi, indimi nyinshi.
"Uraho" rishobora gutangiza
ubucuti!**

Ukomoka he?
Mu Bufaransa. Mvuga Igifaransa.
SALUT!

Ukomoka he?
Mu Budage. Mvuga Ikidage.
HALLO!

**Mvuga "uraho" kuri wowe.
Ibihugu byinshi, indimi nyinshi.
"Uraho" rishobora gutangiza
ubucuti!**

Ukomoka he?
Mu Burusiya. Mvuga Ikirusiya.
Привет (PRIVET)!

Ukomoka he?
Mu Bushinwa. Mvuga Igishinwa.
你好 (Nǐ hǎo)!

Hello! (Hello!)
One world! (Let's talk!)
Many countries! (Many languages!)

Where are you from?
From Rwanda. I speak Kinyarwanda.
URAHO!

Where are you from?
From England. I speak English.
HELLO!

**I say "hello" to you.
Many countries, many languages.
A "hello" can start a friendship!**

Where are you from?
From France. I speak French.
SALUT!

Where are you from?
From Germany. I speak German.
HALLO!

**I say "hello" to you.
Many countries, many languages.
A "hello" can start a friendship!**

Where are you from?
From Russia. I speak Russian.
Привет (PRIVET)!

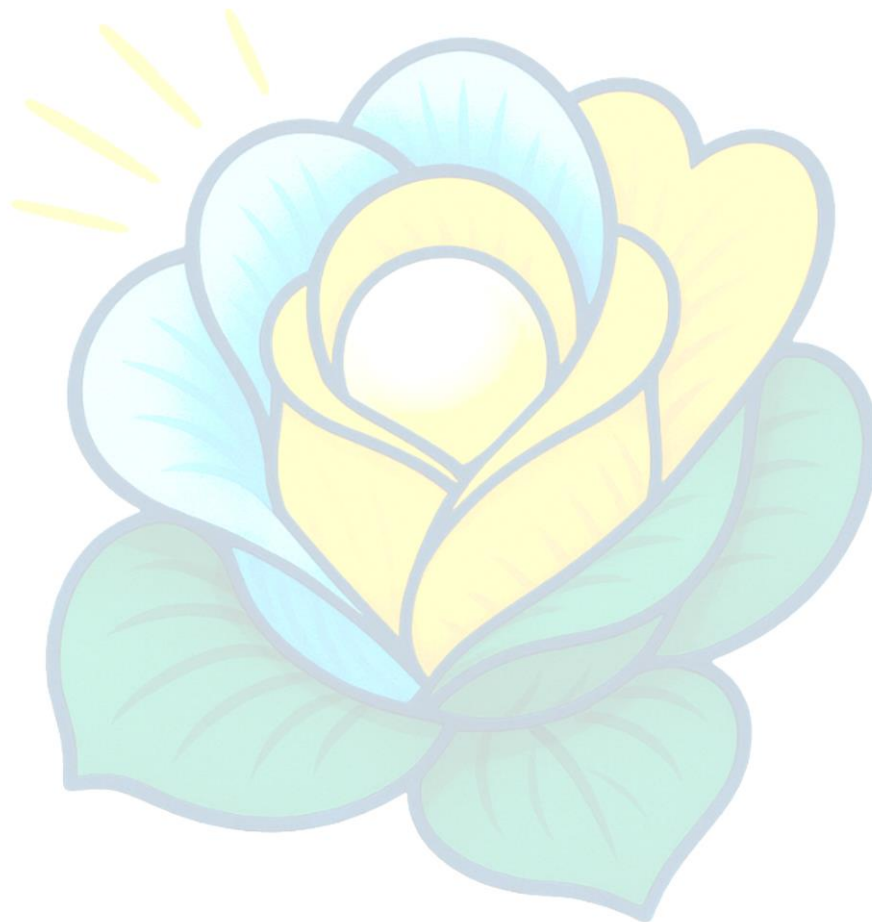
Where are you from?
From China. I speak Chinese.
你好 (Nǐ hǎo)!

**Mvuga “uraho” kuri wowe.
Ibihugu byinshi, indimi nyinshi.
“Uraho” rishobora gutangiza
ubucuti!**

Kuva mu Rwanda kugera mu Budage,
kuva mu Bufaransa kugera mu
Burusiya,
amagambo aduhuza twese.
Ururimi rwose ni ubutunzi!

**I say "hello" to you.
Many countries, many languages.
A "hello" can start a friendship!**

From Rwanda to Germany,
from France to Russia,
words connect us.
Every language is wealth!



Christmas

Noheli

Ni nde uzana umucyo? (Yezu azana umucyo!)

Ni nde uzana ibyishimo? (Yezu azana ibyishimo!)

Ni nde uzana urukundo? (Yezu azana urukundo!)

Noheli nziza! (Noheli nziza!)

Abantu bajya mu rusengero.
Bagasenga kandi bakaririmba.
Abana bambara imyambaro myiza.
Baseka kandi bishimye.

Noheli nziza! Yezu yavutse!
(Yezu yavutse!)
Umucyo n'urukundo!
Abamarayika bararirimba. (Gloria!)
Abamarayika bararirimba. (Gloria!)

Imiryango iraterana.
Abana bararirimba indirimbo za Noheli.
Amatara menshi araka.
Umucyo usobanura: urukundo ruracyariho!

Noheli nziza! Yezu yavutse!
(Yezu yavutse!)
Umucyo n'urukundo!
Abamarayika bararirimba. (Gloria!)
Abamarayika bararirimba. (Gloria!)

Impano nto isobanura urukundo rwinshi.
Impano nziza kurusha izindi ni igihe tumarana hamwe!

Who brings the light? (Jesus brings the light!)

Who brings the joy? (Jesus brings the joy!)

Who brings the love? (Jesus brings the love!)

Merry Christmas! (Merry Christmas!)

People go to church.
They pray and sing.
The children are nicely dressed.
They laugh and are happy.

Merry Christmas! Jesus was born!
(Jesus was born!)
Light and love!
The angels are singing. (Gloria!)
The angels are singing. (Gloria!)

Families come together.
Children sing Christmas carols.

Many candles are lit.
Light means: Love is alive!

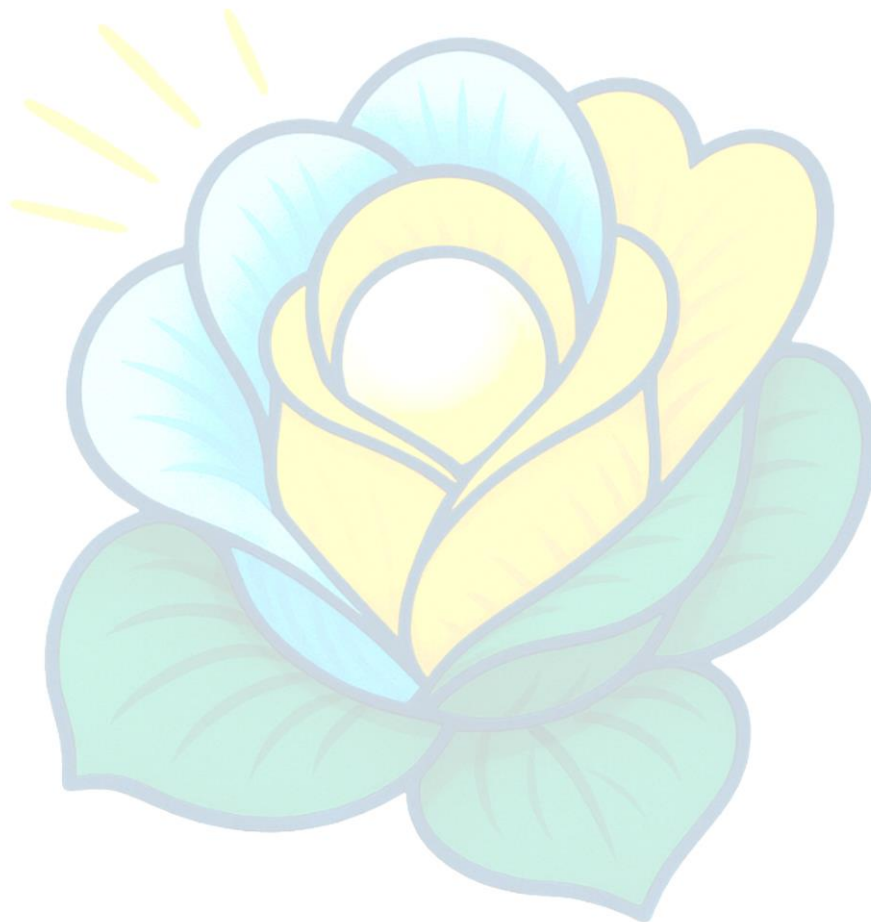
Merry Christmas! Jesus was born!
(Jesus was born!)
Light and love!
The angels are singing. (Gloria!)
The angels are singing. (Gloria!)

Small gifts mean great love.

The best gift is the time together!

Noheli nziza! Yezu yavutse!
(Yezu yavutse!)
Umucyo n'urukundo!
Abamarayika bararirimba. (Gloria!)
Abamarayika bararirimba. (Gloria!)

Merry Christmas! Jesus was born!
(Jesus was born!)
Light and love!
The angels are singing. (Gloria!)
The angels are singing. (Gloria!)



6. verb "to be" & jobs

kuba & imyuga

Urashaka kuzaba iki?

Ikibazo cyiza!

Umuganga, umwarimu, umukanishi!

Bakora he? Bameze bate?

Ndi umuganga.

Uri umuganga.

Ni umuganga.

Umuganga akora mu bitaro.

Turi abaganga.

Muri abaganga.

Ni abaganga.

Ni abantu bafasha abandi.

ndi

uri

ni

turi

muri

ni

Ndi umwarimu.

Uri umwarimu.

Ni umwarimu.

Umwarimu akora ku ishuri.

Turi abarimu.

Muri abarimu.

Ni abarimu.

Ni abanyabwenge.

ndi

uri

ni

turi

muri

ni

What do you want to be when you grow up?

Good question!

Doctor, teacher, mechanic!

Where do they work? What are they like?

I am a doctor.

You are a doctor.

He is a doctor.

A doctor works in a hospital.

We are doctors.

You are doctors.

They are doctors.

They are helpful (= people help others).

I am

you are

he is

we are

you are

they are

I am a teacher.

You are a teacher.

He is a teacher.

A teacher works in a school.

We are teachers.

You are teachers.

They are teachers.

They are smart.

I am

you are

he is

we are

you are

they are

Ndi umukanishi.
Uri umukanishi.
Ni umukanishi.
Umukanishi akora mu igaraji.
Turi abakanishi.
Muri abakanishi.
Ni abakanishi.
Ni abantu bakora cyane.

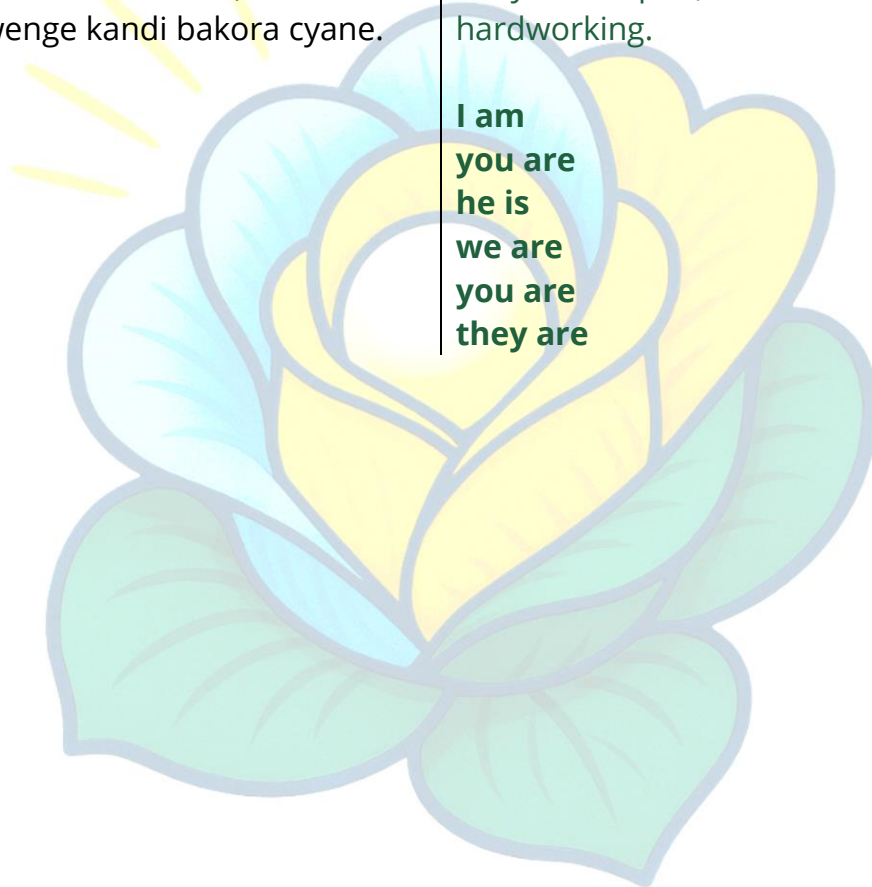
Umuganga, umwarimu, umukanishi.
Bose bakora cyane.
Ni abantu bafasha abandi,
abanyabwenge kandi bakora cyane.

**ndi
uri
ni
turi
muri
ni**

I am a mechanic.
You are a mechanic.
He is a mechanic.
A mechanic works in a workshop.
We are mechanics.
You are mechanics.
They are mechanics.
They are hardworking (= people work a lot).

Doctor, teacher, mechanic.
They all work a lot.
They are helpful, smart and hardworking.

**I am
you are
he is
we are
you are
they are**



7. colors

amabara

Ubuzima ni bwiza!
Fungura amaso!
Reba, isi ni nziza!

Umutuku, umutuku.
Umutima ni umutuku.
Ubururu, ubururu, ubururu.
Inyanja ni ubururu.

Isi irarabagirana.
Mbona amabara
nkumva ibyishimo.

Icyatsi, icyatsi.
Ibibabi ni icyatsi.
Umuhondo, umuhondo, umuhondo.
Izuba ni umuhondo.

Isi irarabagirana.
Mbona amabara
nkumva ibyishimo.

Move, move, move.
Bombo ni move.
Iroza, iroza, iroza.
Indabo ni iroza.

Isi irarabagirana.
Mbona amabara
nkumva ibyishimo.

Umukara, umukara, umukara.
Amakara ni umukara.
Umweru, umweru, umweru.
Ibicu ni umweru.

Isi irarabagirana.

Life is beautiful!
Open your eyes!
See how beautiful the world is!

Red, red.
The heart is red.
Blue, blue, blue.
The sea is blue.

The world is colorful.
I see the colors
and I feel the joy.

Green, green.
The leaves are green.
Yellow, yellow, yellow.
The sun is yellow.

The world is colorful.
I see the colors
and I feel the joy.

Purple, purple, purple.
The candy is purple.
Pink, pink, pink.
The flowers are pink.

The world is colorful.
I see the colors
and I feel the joy.

Black, black, black.
The coal is black.
White, white, white.
The clouds are white.

The world is colorful.

Ikigina, ikigina, ikigina.
Ubutaka ni ikigina.
Oranje, oranje, oranje.
Icunga ni oranje.

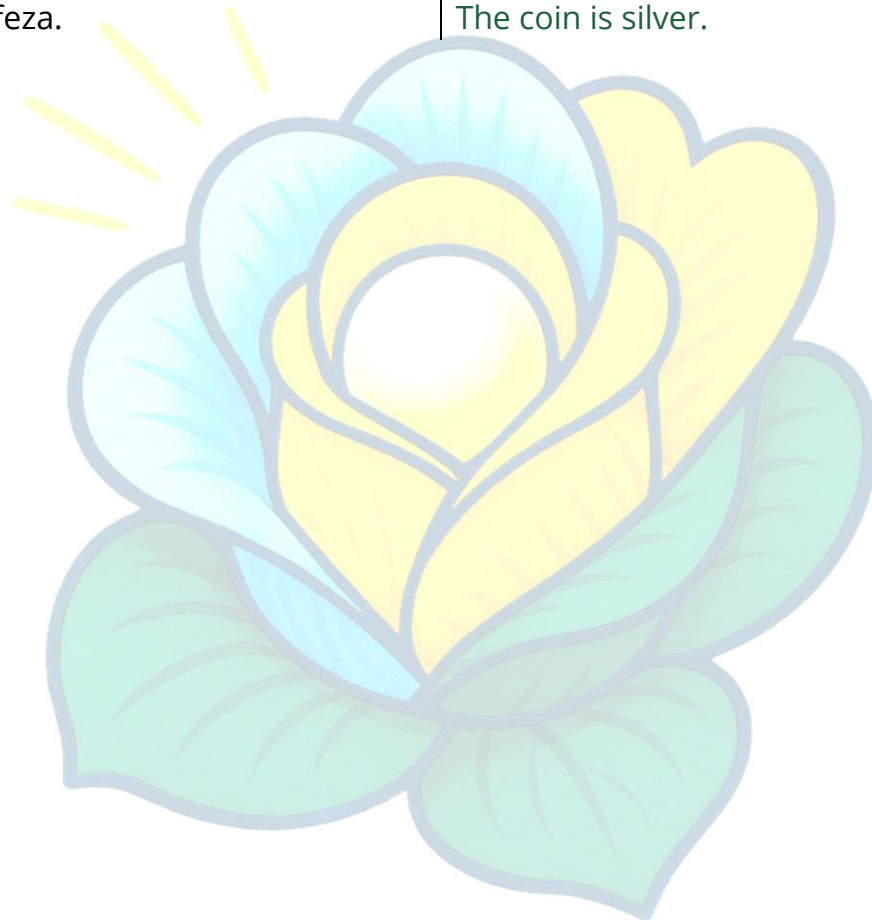
Isi irarabagirana.
Mbona amabara
nkumva ibyishimo.

Zahabu, zahabu, zahabu.
Umukufi ni zahabu.
Ifeza, ifeza, ifeza.
Igiceri ni ifeza.

Brown, brown, brown.
The earth is brown.
Orange, orange, orange.
The orange is orange.

The world is colorful.
I see the colors
and I feel the joy.

Gold, gold, gold.
The jewelry is gold.
Silver, silver, silver.
The coin is silver.



love

urukundo

Mukundwa wanjye!
Mukunzi wanjye!
Ndagukunda!
Ndagukunda!

Uri mwiza.
Uri mwiza.
Njyewe nawe,
tumeze nk'ururabo n'izuba.

Njyewe nawe.
Turakundana.
Turi ikipe nziza.

Uri umugwaneza.
Uri umugwaneza.
Njyewe nawe,
tumeze nk'umutima n'ubushuti.

Njyewe nawe.
Turakundana.
Turi ikipe nziza.

Urasetsa.
Urasetsa.
Njyewe nawe,
tumeze nk'urwenya n'inseko.

Njyewe nawe.
Turakundana.
Turi ikipe nziza.

Turaberanye.
Turaberanye.
Njyewe nawe,
tumeze nk'umukenyero n'umwitero.

My beloved! (for a woman)
My beloved! (for a man)
I love you!
I love you!

You are beautiful.
You are beautiful.
Me and you,
we are like flower and sun.

Me and you.
We love each other.
We are a good team.

You are nice.
You are nice.
Me and you,
we are like heart and friendliness.

Me and you.
We love each other.
We are a good team.

You are funny.
You are funny.
Me and you,
we are like joke and laughter.

Me and you.
We love each other.
We are a good team.

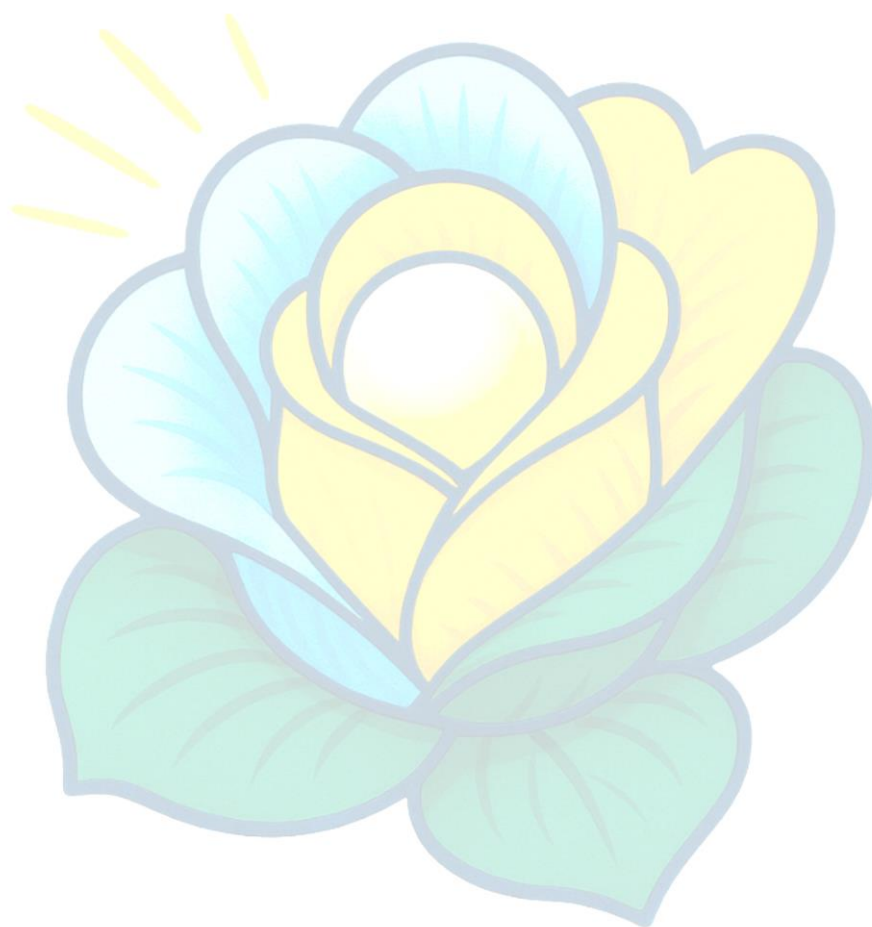
We match together.
We match together.
Me and you,
we are like bottom and top.
(from an umushanana = traditional Rwandan
clothing for women)

**Njyewe nawe.
Turakundana.
Turi ikipe nziza.**

Reka duhorane!
Urukundo ruganze!
Ndagukunda!

**Me and you.
We love each other.
We are a good team.**

Let's stay together!
Love is everywhere!
I love you!



8. present simple

indagihe

Uraho!
Ni iki ukora buri gihe?
Ikibazo cyiza!
Kugenda, gukora, kwiga!

kugenda, kugenda, kugenda
Ngenda buri muni.
Ugenda buri muni.
Agenda buri muni.
Tugenda buri muni.
Mugenda buri muni.
Bagenda buri muni.
GO GO GO! REGULARLY.

Ni iki ukora buri gihe?
Kugenda, gukora, kwiga!

gukora, gukora, gukora
Nkora buri saha.
Ukora buri saha.
Akora buri saha.
Dukora buri saha.
Mukora buri saha.
Bakora buri saha.
WORK WORK WORK! REGULARLY.

Ni iki ukora buri gihe?
Kugenda, gukora, kwiga!

kwiga, kwiga, kwiga
Niga buri munota.
Wiga buri munota.
Yiga buri munota.
Twiga buri munota.
Mwiga buri munota.
Biga buri munota.
LEARN LEARN LEARN! REGULARLY.

Ni iki ukora buri gihe?
Kugenda, gukora, kwiga!

Hello!
What do you do regularly?
Good question!
Go, work, learn!

go, go, go
I go every day.
You go every day.
He/she goes every day.
We go every day.
You go every day.
They go every day.
GO GO GO! REGULARLY.

What do you do regularly?
Go, work, learn!

work, work, work
I work every hour.
You work every hour.
He/she works every hour.
We work every hour.
You work every hour.
They work every hour.
WORK WORK WORK! REGULARLY.

What do you do regularly?
Go, work, learn!

learn, learn, learn
I learn every minute.
You learn every minute.
He/she learns every minute.
We learn every minute.
You learn every minute.
They learn every minute.
LEARN LEARN LEARN! REGULARLY.

What do you do regularly?
Go, work, learn!

9. adverbs

imigereka

Twige Ikinyarwanda?
Uyu muni cyangwa ejo?
Uyu muni!
Hano cyangwa hariya?
Hano!

Uyu muni twige Ikinyarwanda.
Dusoma buhoro.
Tubikora neza cyane.

Uyu muni, ejo, turiteguye!
Turi kumwe hano.
Ni igihe cyacu cyo kwiga!

Ejo tuziga Ikinyarwanda.

Dusoma vuba.
Tubikora neza cyane.

Uyu muni hano, ejo hariya.
Ijambo ku rindi.
Buhoro, vuba.
Twige Ikinyarwanda.
Rimwe na rimwe, kenshi, buri gihe.

Uyu muni, ejo, turiteguye!
Turi kumwe hano.
Ni igihe cyacu cyo kwiga!

Ejo tuziga Ikinyarwanda!

Are we learning Kinyarwanda?
Today or tomorrow?
Today!
Here or there?
Here!

Today we are learning Kinyarwanda.
We read slowly.
We do it very well.

Today, tomorrow, we are ready!
We are together here.
It's our time to learn!

Tomorrow we will learn Kinyarwanda.

We read quickly.
We do it very well.

Here today, there tomorrow.
Word for word.
Slowly, quickly.
We learn Kinyarwanda.
Sometimes, often, always.

Today, tomorrow, we are ready!
We are together here.
It's our time to learn!

Tomorrow we will learn Kinyarwanda.

10. conjunctions

ibyungo

Njyewe cyangwa wowe?
Oya! Njyewe nawe!
Ni ukuvuga twebwe!

Uragenda, ariko nturi wenyine.
Ndahari igihe unkeneye,
kubera ko turi inshuti.

Njyewe nawe.
Turagendana.
Intambwe ku yindi.
Turishimye,
kubera ko turi inshuti.
Njyewe cyangwa wowe?
Oya, twebwe!

Urabyina, ariko nturi wenyine.
Ndahari igihe unkeneye,
kubera ko turi inshuti.

Njyewe nawe.
Turagendana.
Intambwe ku yindi.
Turishimye,
kubera ko turi inshuti.
Njyewe cyangwa wowe?
Oya, twebwe!

Uraririmba, ariko nturi wenyine.
Ndahari igihe unkeneye,
kubera ko turi inshuti.

Ku manywa cyangwa n'ijoro.
Hano cyangwa hariya.
Duhora turi kumwe,
nubwo rimwe na rimwe bigorana.

Me or you?
No! Me and you!
So we!

You walk, but not alone.
I'm there when you need me
because we are friends.

Me and you.
We walk together.
Step by step.
We are happy
because we are friends.
Me or you?
No, we!

You dance, but not alone.
I'm there when you need me
because we are friends.

Me and you.
We walk together.
Step by step.
We are happy
because we are friends.
Me or you?
No, we!

You sing, but not alone.
I'm there when you need me
because we are friends.

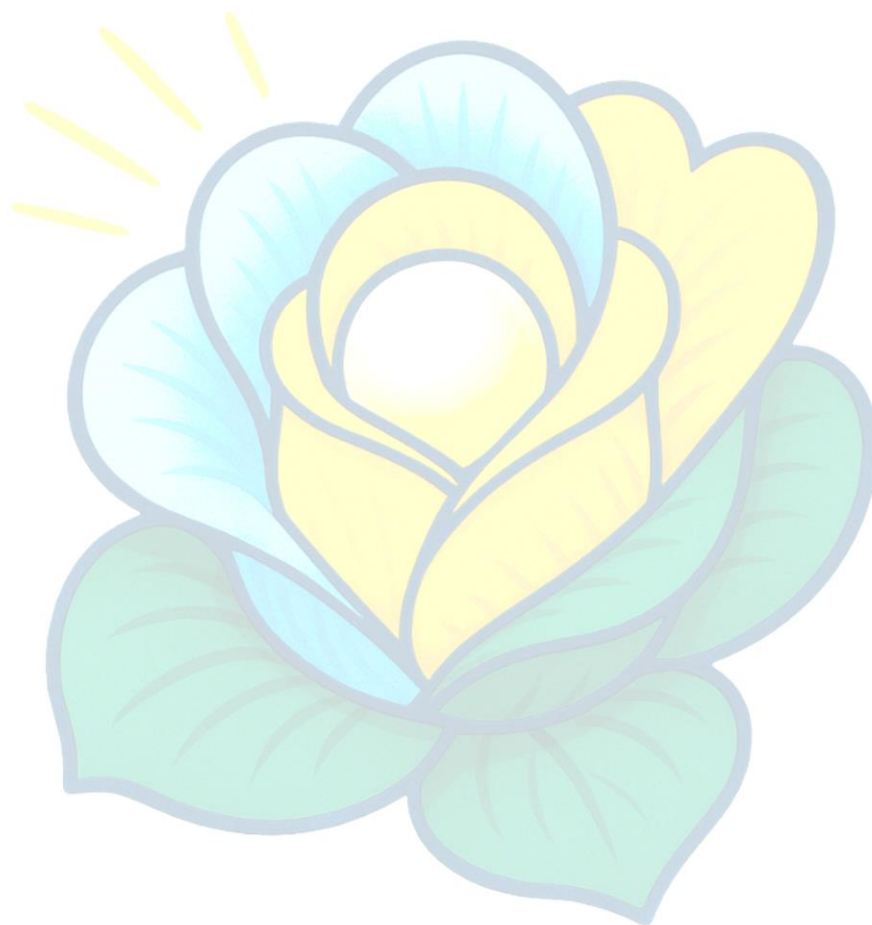
Day or night.
Here or there.
We stay together,
although it is sometimes hard.

**Njyewe nawe.
Turagendana.
Intambwe ku yindi.
Turishimye,
kubera ko turi inshuti.
Njyewe cyangwa wowe?
Oya, twebwe!**

Njyewe nawe.
Ibyo bisobanura twebwe.
Kubera ko turi inshuti.

**Me and you.
We walk together.
Step by step.
We are happy
because we are friends.
Me or you?
No, we!**

Me and you.
That means we.
Because we are friends.



11. negation

impakanyi

Nta kibazo!
Nta bwoba!
Nta gushidikanya!
Nta gihunga!
Ibintu byose bimeze neza!

Ikibazo cyo gukora ibikomeye?

Oya, simfite ikibazo.
Oya, ntufite ikibazo.

Oya, ntafite ikibazo.

Hari igisubizo.

Ubwoba bwo gukora ibikomeye?
Oya, ntidufite ubwoba.
Oya, ntimufite ubwoba.
Oya, ntibafite ubwoba.
Hari imbaraga.

Nta kibazo.
Nta bwoba.
Nta gushidikanya.
Nta gihunga.
Ibintu byose bimeze neza!

Ugushidikanya ko gukora ibikomeye?
Oya, simfite ugushidikanya.
Oya, ntufite ugushidikanya.
Oya, ntafite ugushidikanya.
Hari icyizere.

Igihunga cyo gukora ibikomeye?
Oya, ntidufite igihunga.
Oya, ntimufite igihunga.
Oya, ntibafite igihunga.
Hari ituze.

Ibintu byose bimeze neza?
Nibyo, ibintu byose bimeze neza!

No problem / question!
No fear!
No doubt!
No stress!
Everything is good!

Problem / question to do something difficult?
No, I don't have a problem / question.
No, you don't have a problem / question.
No, he / she doesn't have a problem / question.
There is a solution.

Fear to do something difficult?
No, we have no fear.
No, you have no fear.
No, they have no fear.
There is courage.

No problem / question.
No fear.
No doubt.
No stress.
Everything is good.

Doubt to do something difficult?
No, I have no doubt.
No, you have no doubt.
No, he / she has no doubt.
There is hope.

Stress to do something difficult?
No, we have no stress.
No, you have no stress.
No, they have no stress.
There is calmness.

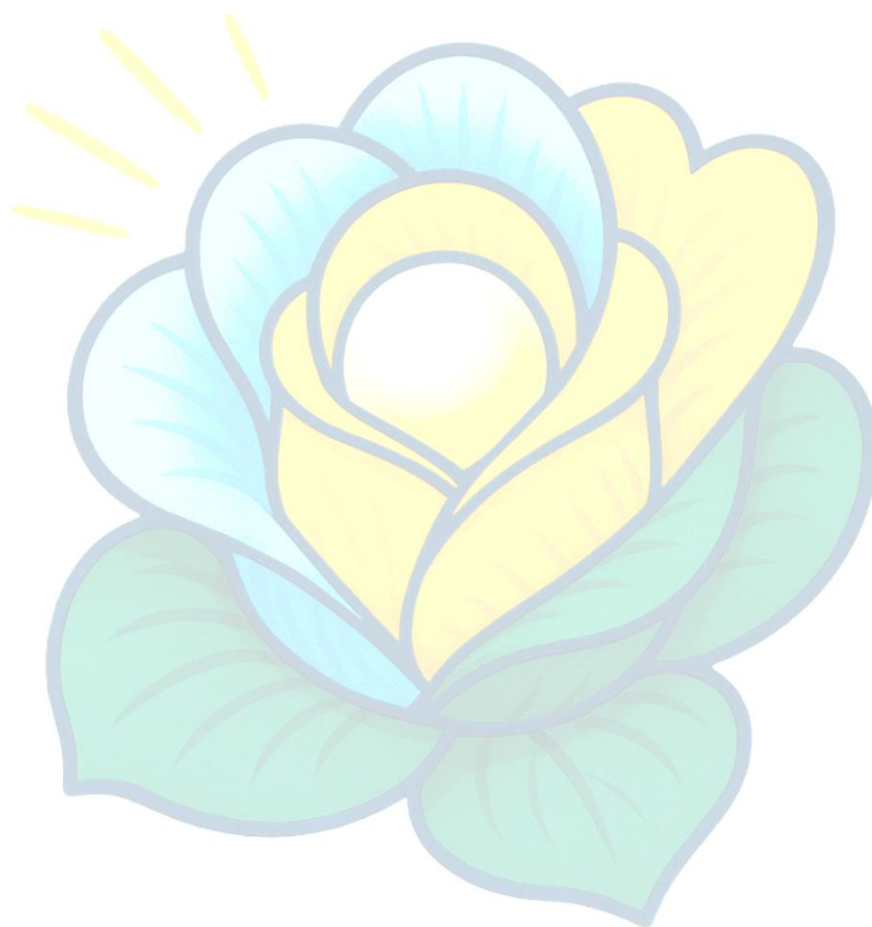
Is everything good?
Of course, everything is good!

Nta kibazo.
Nta bwoba.
Nta gushidikanya.
Nta gihunga.
Ibintu byose bimeze neza!

Hari igisubizo.
Hari ubutwari.
Hari icyizere.
Hari ituze.

No problem / question.
No fear.
No doubt.
No stress.
Everything is good.

There is a solution.
There is courage.
There is hope.
There is calmness.



12. present progressive

indagihe y'aka kanya

Uri gukora iki ubu?
Ndi gukora ibintu byinshi!
Mbwira!

What are you doing now?
I'm doing a lot of things now!
Tell me!

Ndi kuvuga.
Uri kuvuga.
Ari kuvuga.
Turi kuvuga.
Muri kuvuga.
Bari kuvuga.
Turi ku muhanda.
Turi kuvuga n'ijwi riranguruye.

I am talking.
You are talking.
He/she is talking.
We are talking.
You are talking.
They are talking.
We are on the street.
We are talking with a loud voice.

Ndi guteka.
Uri guteka.
Ari guteka.
Turi guteka.
Muri guteka.
Bari guteka.
Turi mu gikoni.
Turi guteka ibiryo biryoshye.

I am cooking.
You are cooking.
He/She is cooking.
We are cooking.
You are cooking.
They are cooking.
We are in the kitchen.
We are cooking a delicious meal.

Ubu! Muri aka kanya!
Uri kubikora ubu.
Uri kuvuga, uri guteka, uri kwicara.
Ubu!

Now! At the moment!
You are doing it now.
You are talking, you are cooking,
you are sitting. Now!

Ndi kwicara.
Uri kwicara.
Ari kwicara.
Turi kwicara.
Muri kwicara.
Bari kwicara.
Turi muri parike.
Turi kwicara dutuje.

I am sitting.
You are sitting.
He/she is sitting.
We are sitting.
You are sitting.
They are sitting.
We are in the park.
We are sitting in a quiet position.

Reba hirya no hino!
Byose biri kuba ubu!
Uri gukora iki ubu?

Take a look around!
Everything is happening now!
What are you doing now?

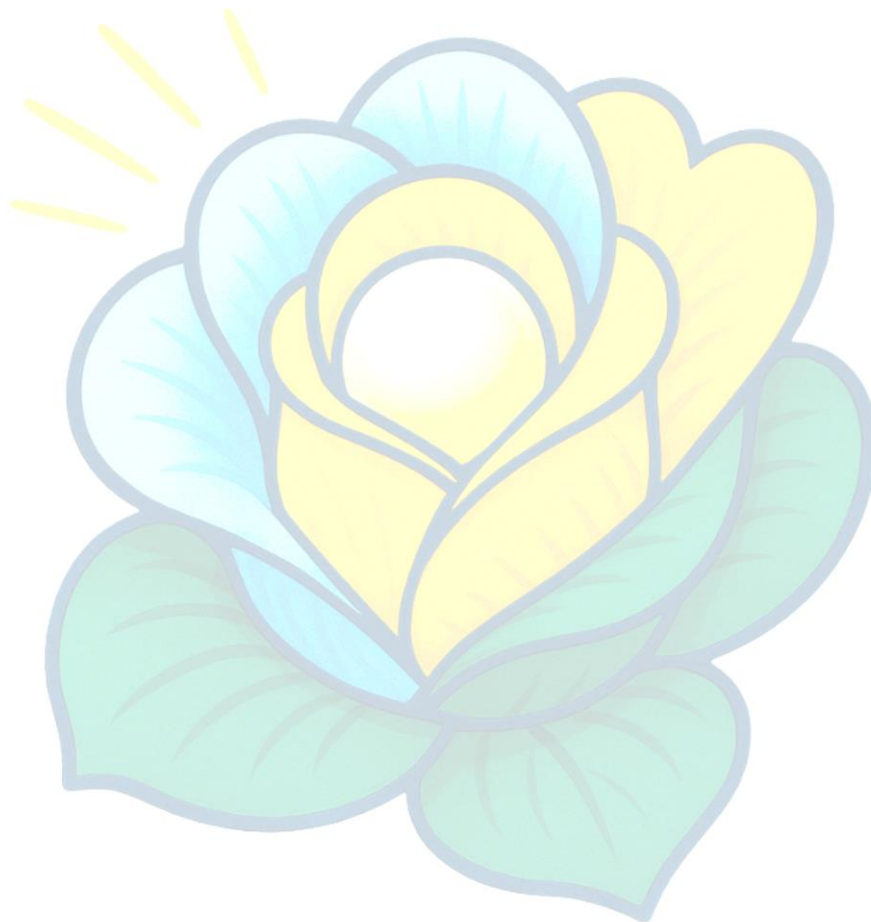
Ubu! Muri aka kanya!
Uri kubikora ubu.
Uri kuvuga, uri guteka, uri kwicara.
Ubu!

Ubu! Turi hano! Ubu!
Turi kuvuga, turi guteka, turi kwicara.

Byose biri kuba ubu hano!

Now! At the moment!
You are doing it now.
You are talking, you are cooking,
you are sitting. Now!

Now! We are here! Now!
We are talking, we are cooking, we are
sitting.
Everything is happening here now!



birthday

isabukuru

Isabukuru nziza!
Twishimiye ko wavutse.

Uyu muni ni itariki nziza,
nibwo Rurema yakuduhaye.

Turamushimira.
Mbega itariki nziza.

Uyu muni ni umuni wawe.
Turaza iwawe.
Turakuzanira impano.
Mbega umuni mwiza.

Uyu muni ni isabukuru yawe.
Turaririmba, turaseka, turabyina.
Ooohhh! Tuguhorane.

Uyu muni ni ibirori byawe.
Turumva indirimbo za isaroza.
Turarya keke.
Mbega ibirori byiza.

Nyeganyeza umubiri wawe!
Byina wongere ubyine!
Dore uracyari muto!

Uyu muni ni isabukuru yawe.
Turaririmba, turaseka, turabyina.
Ooohhh! Tuguhorane.

Tukwifuriye ibyiza byose.
Imigisha myinshi mu mwaka mushya
utangiye.

Happy birthday!
We're happy that you were born.

Today is a beautiful date,
when God (the Creator) gave you to
us.
We thank God.
What a beautiful date.

Today is your day.
We come to you.
We bring you gifts.
What a beautiful day.

Today is your birthday.
We sing, laugh, dance.
**Ooohhh! May we always have you
with us.**

Today is your party.
We listen to isaroza songs.
We eat cake.
What a beautiful party.

Move your body!
Dance and dance again!
Look how young you are!

Today is your birthday.
We sing, laugh, dance.
**Ooohhh! May we always have you
with us.**

We wish you the very best.
Many blessings in the new year you
have begun.